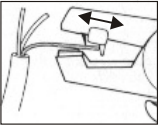


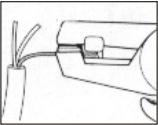
Bedienungsanleitung für Abisolierzange 1094



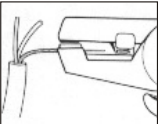
Die vollisolierte automatische Abisolierzange für alle gängigen flexiblen und massiven Leiter von **0,2 bis 6 mm²** Querschnitt. Die ergonomische Form und das geringe Gewicht gestatten ein ermüdungsfreies Arbeiten. Das schlanke Zangenmaul läßt auch Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen zu, z.B. in Schaltschränken, Abzweig- und Verteilerdosen. Robuste Konstruktion aus glasfaserverstärktem Polyamid.



Abisolierlänge durch Verschieben des Längenanschlags einstellen.
Durch den verstellbaren Längenanschlag (5-12 mm) lassen sich beliebig oft Abisoliervorgänge in der gewünschten Länge wiederholen.



Leiter bis zum Anschlag einlegen. Das spezielle Abtastsystem stellt sich automatisch auf den Leiterquerschnitt ein. Das erlaubt schnelles und einwandfreies Abisolieren, ohne die äußere Isolation oder den inneren Leiter zu beschädigen.



Zudrücken – öffnen – fertig. Der Leiter ist auf die eingestellte Länge abisoliert.



Ablängen: Leiter in Drahtschneider einlegen – zudrücken – fertig.
Der sichtbar und gut zugänglich angelegte Seitenschneider (bis max. 2 mm Ø) ist aus hochwertigem, gehärtetem Spezialstahl.

**verstellbarer Längen-
anschlag von 5 bis 12 mm**

**spezialgehärtete
Abisoliermesser**

**Seitenschneider, bis max.
2 mm Ø Massivleiterstärke**



ELORA-WERKZEUGFABRK GMBH

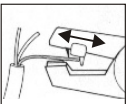
Am Blaffertsberg 33
D-42899 Remscheid
Tel.: 02191/5627-0
Fax: 02191/5627-19
info@elora.de
www.elora.de

GB User Instructions The fully insulated automatic wire stripper for all common stranded and solid conductors from 0,2 to 6 mm². The special scanning system adjusts automatically to the diameter of the wire and ensures quick and accurate stripping without leaving whitens marks on the insulation, or damage to the conductor. The quick-set stripping length stop is adjustable from 8-12 mm and enables repeated stripping to a pre-set length. The ergonomic design and the light weight guarantee fatigue-free operation. The slim plier type jaw enables access to wiring in confined spaces such as in switching cabinets, junction and distribution boxes. Robust tool body manufactured in fibreglass re-inforced polyamide. The visible and easily accessible side cutter (for max 2 mm Durchm.) as well as the stripping blades are made of specially hardened steel.

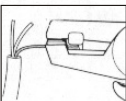
F Mode d'emploi La pince à dénuder entièrement isolée et automatique pour tous les fils courants monobrins et multibrins de 0,2 à 6 mm² de section. Le système spécial de réglage s'ajuste automatiquement au diamètre du fil et garantit le dénudage rapide et impeccable sans endommagement de l'âme conductrice. La butée réglant la longueur de de dénudage de 8 à 12 mm permet de répéter, en séries, les opérations de dénudage à longueur fixe. Légère et de forme ergonomique, a pince se manie sans fatigue. Sa tête de dimension réduite permet le travail dans des endroits exigus (p.e. armoires de distribution, boîtes de jonction et de distribution, etc.). Construction robuste réalisée en polyamide renforcée de fibres de verre. Le coupe-fil bien visible et accessible (Durchm. 2 mm max.), ainsi que les lames de dénudage sont en acier trempé spécial de qualité supérieure.

I Istruzioni per l'uso La pinza per spellare automatica ed interamente isolata per tutti i fili rigidi e flessibili da 0,2 a 6 mm² di sezione. Il sistema speciale di regolazione si adegua automaticamente al diametro del filo e garantisce la spelatura rapida ed impeccabile senza danni a l'anima conduttrice. L'arresto che regola la lunghezza fissa. Leggera e di forma ergonomica, la pinza si maneggia senza fatica. La sua testa di dimensione ridotta permette il lavoro in luoghi angusti (es, armadi di distribuzione, scatole di giunzione e di distribuzione, etc.). Costruzione robusta realizzata in poliammide rinforzato con fibre di vetro. Il tagliafilo ben visibile ed accessibile (Durchm. 2 mm max), così come le lame per spelare, sono in acciaio temprato speciale di alta qualità.

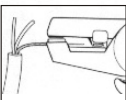
E Modo de empleo Tenaza peladora automática y totalmente aislada para toda clase de conductores flexibles y macizos corrientes de 0,2 a 6 mm² de sección. Por su sistema especial de reglaje, la tenaza se ajusta automáticamente al diámetro del conductor, garantizando así es pelado rápido y impecable sin danar el aislamiento o el conductor interior. El tope de longitud ajustable de 8 a 12 mm permite repetir cualquier cantidad de operaciones de pelado de la longitud deseada. Por su forma ergonómica y su peso ligero la tenaza se maneja sin fatiga. La forma estilizada de la tenaza permite su empleo aún en espacios de difícil acceso (p.e. en armarios y cajas de distribución, cajas de conexión, etc.). El cuerpo de la tenaza fabricado en poliamida reforzada con fibra de vidrio, es de construcción muy robusta. El cortacordón situado de manera bien visible y accesible (hasta Durchm. 2 mm max.) igual a las cuchillas pelacables son de acero templado de máxima calidad.



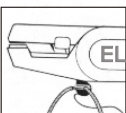
Stripping: Adjust length stop device to required stripping length by squeezing.
 Dénuder: Ajuster la butée de réglage à la longueur désirée.
 Spelatura: Regolare l'arresto sulla lunghezza desiderata.
 Pelar: Presionar tope para regular longitud del pelado requerido.



Insert conductor. The spezial scanning system automatically adjusts stripper to wire size.
 Introduire le fil et refermer la pince. Les mâchoires s'adaptent automatiquement au diamètre du fil. Introduire el filo e chiudere la pinza. Le ganasce si adattano automaticamente al diametro del filo. Colocar el cable. La herramienta se autoajusta al diámetro del cable.



Squeeze handles - release - finished.
 Serrer à fond - relâcher - fini.
 Schiacciare a fondo - lasciare - fine della spelatura.
 Cerrar - abrir - listo.



Wire cutting: Insert wire into side cutter - squeeze handles - finished.
 Sectionner: Introduire le fil dans le coupe-fil - serrer - fini.
 Per tagliare: introdurre il filo nel tagliafilo e premere.
 Para cortar: Colocar el cable en la corta-cable - presionar - listo.